

# NEWSLetter

Heidelberg Algérie – Maroc – Tunisie • N° 26 • Septembre 2018

## Lancement des nouvelles Heidelberg Versafire

Heidelberg continue sur sa lancée dans l'impression numérique et dévoile deux nouveaux modèles basés sur des plateformes ayant déjà fait preuve de qualité et de fiabilité. La Versafire EV et la Versafire EP vous sont donc présentées avec leurs nouveaux développements.

### La Versafire EV

Capable d'une grande variété d'applications, la Versafire EV a été conçue pour les applications graphiques. Dotée de sa cinquième couleur (optionnelle), elle offre la possibilité de réaliser, de façon simple, des travaux standard en quadri, ainsi que de l'ennoblissement grâce aux cinq couleurs spéciales: du blanc, pour créer l'impact, du vernis pour booster l'éclat et donner du relief, de l'UV jaune fluo et rose fluo, pour élargir davantage la gamme des couleurs et les possibilités créatives et également un toner UV rouge invisible, réactif à la lumière UV qui se révèle efficace pour les applications de sécurisation des documents.



Cette nouvelle machine présente une stabilité remarquable des couleurs, grâce à une fonction de calibration automatique avec capteur en ligne et un système de repérage ultra-précis avec une fonction d'ajustement automatique en temps réel. La nouvelle résolution de 2 400 x 4 800 dpi délivre une qualité d'image exceptionnelle.

Avec sa vitesse d'impression de 85 ou 95 pages A4 par minute, la Versafire EV offre une productivité élevée. La machine peut traiter des grammages jusqu'à 360 g / m<sup>2</sup> et imprimer en mode bannière jusqu'à 700 mm de longueur en recto-verso automatique et 1260 mm en recto.

(suite page 8)

business partner of  
**HEIDELBERG**

**HEIDELBERG**  
Heidelberg Algérie



## Editorial



Les marchés sont de plus en plus concurrentiels et les coûts divers sont en perpétuelle augmentation. Cela, tous les acteurs graphiques le reconnaissent. Des services accordés par les imprimeurs dans quelques marchés sont sous-valorisés et les crédits accordés à certains de leurs clients comportent des risques avérés.

Nombreux sont donc les facteurs qui viennent impacter négativement les résultats des entreprises. Mais aujourd'hui c'est sans doute la priorité trop souvent donnée au prix au détriment de la qualité, du service ou du support à recevoir qui peuvent affecter davantage ses résultats.

Autant cela peut être évident lorsqu'il s'agit d'investissements dans des équipements autant cela paraît bien moins évident lorsqu'il s'agit de supports ou des produits consommables.

Acheter des encres, des plaques ou des produits chimiques en se basant uniquement sur le facteur prix peut s'avérer non seulement nuisible lors de la production mais peut causer davantage de pertes en termes de productivité et donc de coûts.

En ce qui nous concerne, nous nous engageons à coopérer avec des partenaires sérieux et professionnels offrant des produits conformes aux normes internationales en vigueur et offrant un bon rapport qualité-prix.

Nous offrons en sus un accompagnement depuis les premiers essais et tout au long de la production en offrant l'expertise de nos partenaires et notre savoir-faire.

Cela permet d'assurer une bonne utilisation de nos produits et leur optimisation dans votre processus de production sur la base d'un partenariat gagnant-gagnant, notre objectif de toujours.

**Khaled Bouricha**

Président du Conseil d'Administration

## Un CTP Suprasetter A 75 de Heidelberg pour démarrer Futur Graph

**Tanger/Maroc.** M. Tayeb Guennad est un imprimeur depuis 1988. Spécialisé dans l'impression commerciale depuis cette date, il a plusieurs presses offset Heidelberg en moyen format et divers équipements de finition.

Depuis 2010, il a également investi dans le numérique et dans un traceur grand format. Ayant deux enfants Marwan et Najla qui ont achevé des études en économie et en management, M. Tayeb Guennad leur a créé une société – Futur Graph.

Cette société qui vient d'acquérir un CTP de Heidelberg – un Suprasetter A 75 avec tous les logiciels Prinect adéquats, aura pour objectif d'offrir des plaques insolées – prêtes au calage pour les nombreux imprimeurs de la région du nord du Maroc.

L'expérience de M. Tayeb Guennad combinée à l'énergie et aux connaissances accumulées durant les études de Marwan et Najla, offriront certainement de belles prestations aux imprimeurs du nord marocain.



M. Tayeb Guennad de Futur Graph entouré de ses enfants Najla et Marwan devant le CTP A 75

# Une nouvelle CD 102-5 + LX chez Imprimerie El Hilel

**Ksar Hellal/Tunisie.** La société Imprimerie El Hilel est spécialisée dans l'emballage en carton compact et micro ondulé depuis plusieurs années.

Depuis sa création en 1976 par le défunt Abdellah Ammar, l'entreprise n'a cessé d'investir pour se développer et devenir une unité performante et compétitive de production industrielle d'emballages et d'impression.

Ayant démarré avec une série de groupes d'impression GTO et S-offset, l'entreprise s'est orientée vers la grande production industrielle avec une première CD 102-5 + LX en 2005.

Cette première CD 102 cinq couleurs plus vernis, équipée d'un margeur et réception Preset Plus avait permis à l'imprimerie de se positionner parmi les fleurons de l'emballage compact.

Cet investissement était suivi de bien d'autres équipements, notamment l'acquisition d'un CTP de Heidelberg en 2013 – un Suprasetter A 106 permettant d'intégrer la production de plaques offset de haute qualité.



Le choix s'est donc de nouveau porté sur une CD 102-5+LX2- cinq couleurs plus vernis avec réception rallongée et équipée du Prinect Easy Control - option permettant la mesure spectro-colométrique intégrée pour assurer un maximum de contrôle qualité et de conformité/ fidélité des couleurs, avec une optimisation des temps de mise en route et un minimum de gâche.



Après les succès rencontrés sur le marché tunisien et étranger et suite à son deuxième plan de mise à niveau, le management d'El Hilel décidera alors d'investir dans une nouvelle presse de dernière génération tout en continuant à faire confiance à Heidelberg.

Avec l'expérience et l'expertise acquises au cours de toutes ces années de production et compétitivité, ce nouvel investissement permettra à la société Imprimerie El Hilel de se redéployer vers de nouveaux marchés d'impression et d'emballages.

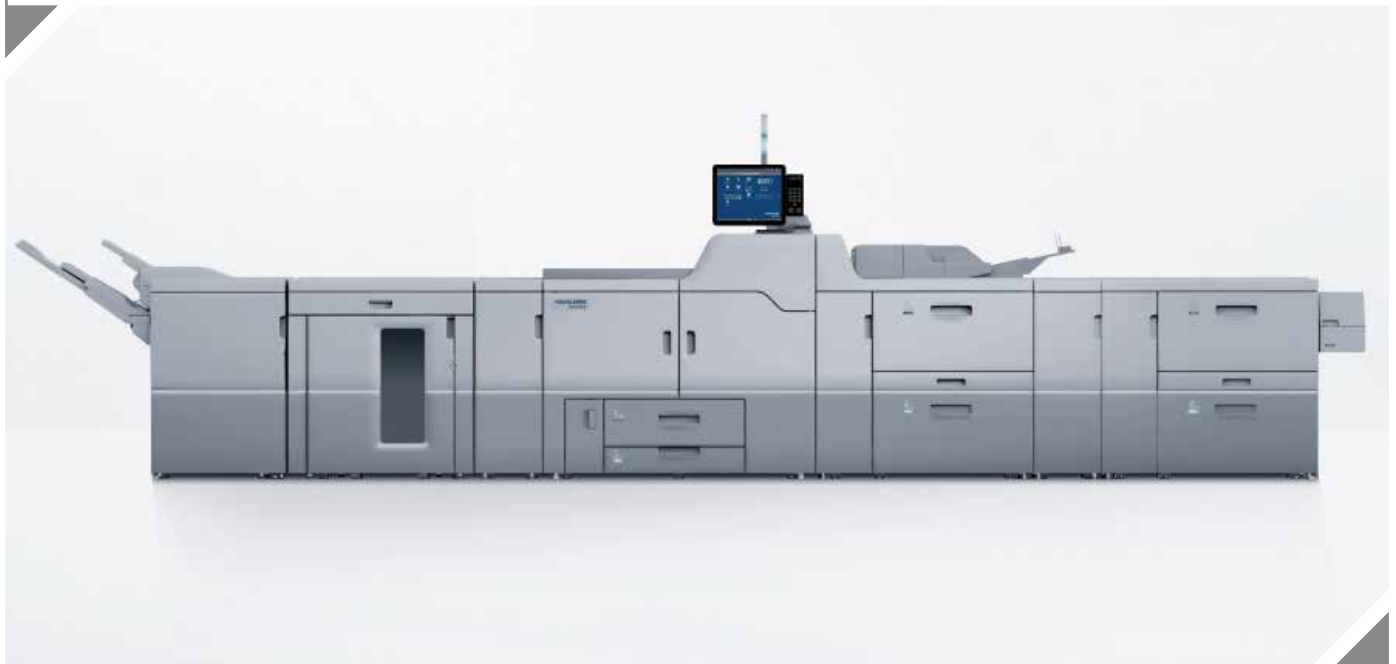
## SATINFO Spa investit dans l'impression numérique en optant pour une Versafire EV 5 couleurs

**Alger/Algérie.** SATINFO Spa est une entreprise publique économique à capital social détenu par Sonelgaz et ses filiales. Elle a été créée en 1998 suite à la restructuration des activités périphériques de Sonelgaz.

La Société SATINFO Spa dont le siège est à Alger exerce dans le domaine de l'impression, de la communication et de l'audiovisuel. Elle compte près de 100 collaborateurs et son portefeuille activités couvre : la conception graphique, l'impression offset, les couvertures médiatiques (photos, vidéos et montage) et les fournitures de bureau.

Souhaitant investir dans l'impression numérique, SATINFO Spa a opté pour une Heidelberg Versafire EV 5 couleurs – la première du genre en Algérie, afin de répondre à la demande croissante des courts tirages de qualité.

Avec une capacité d'impression de 85 pages A4 par minute sur des supports pouvant aller jusqu'à 360g/m<sup>2</sup> et avec une résolution de 4800 x 2400 dpi, la Versafire EV offrira certainement tous les motifs de satisfaction à SATINFO Spa et à une clientèle de plus en plus exigeante.



## Une Versafire EV 4 Couleurs récemment installée auprès d'un organisme public en Algérie

**Alger/Algérie.** Une machine d'impression digitale Heidelberg Versafire EV 4 couleurs vient d'être installée auprès d'un organisme public à Alger.

Cette nouvelle machine offre une remarquable stabilité des couleurs et un système de repérage très précis avec une fonction d'ajustement automatique en temps réel.

Avec sa nouvelle résolution de 2 400 x 4 800 dpi, la Versafire EV offre une qualité d'impression impeccable avec une vitesse de 85 pages A4 par minute sur des grammages pouvant atteindre 360g/m<sup>2</sup>. Cette Versafire de Heidelberg élargira certainement la panoplie de travaux de l'organisme public concerné.

## Une Nashuatec PRO C 5200s chez l'Art du Tirage

**Tunis/Tunisie.** La société l'Art du Tirage a été créée depuis 1992 par M. Ali Ben Ali et offrait depuis des années toutes prestations de service et bureautique, essentiellement des courts tirages noir et blanc ou couleurs à l'aide de photocopieurs multifonctions.

En 2016 son fils Ahmed Ben Ali rejoignait l'entreprise familiale et a soutenu son développement.

Devant l'accroissement de la demande de leur clientèle en impression commerciale de haute qualité, M. Ali et Ahmed Ben Ali ont décidé d'investir dans un traceur couleur et dans une machine d'impression digitale Nashuatec PRO C 5200s. Devant les échos favorables de ce modèle sur le marché et les recommandations reçues en sus des arguments de la machine qui collant aux besoins, le choix de la PRO C5200s était évident.

Aujourd'hui ravis des prestations de leur machine et des nouveaux marchés conquis, Messieurs Ali et Ahmed Ben Ali ne comptent certainement pas s'arrêter là et pensent déjà aux projets futurs.



## Graphika renforce sa finition par une plieuse Aerofold plus et une raineuse-perforeuse GPM 450 SA



**Ariana/Tunisie.** Continuant sur sa lancée, M. Yousry Kaffel gérant de Graphika, ne cesse de développer son entreprise.

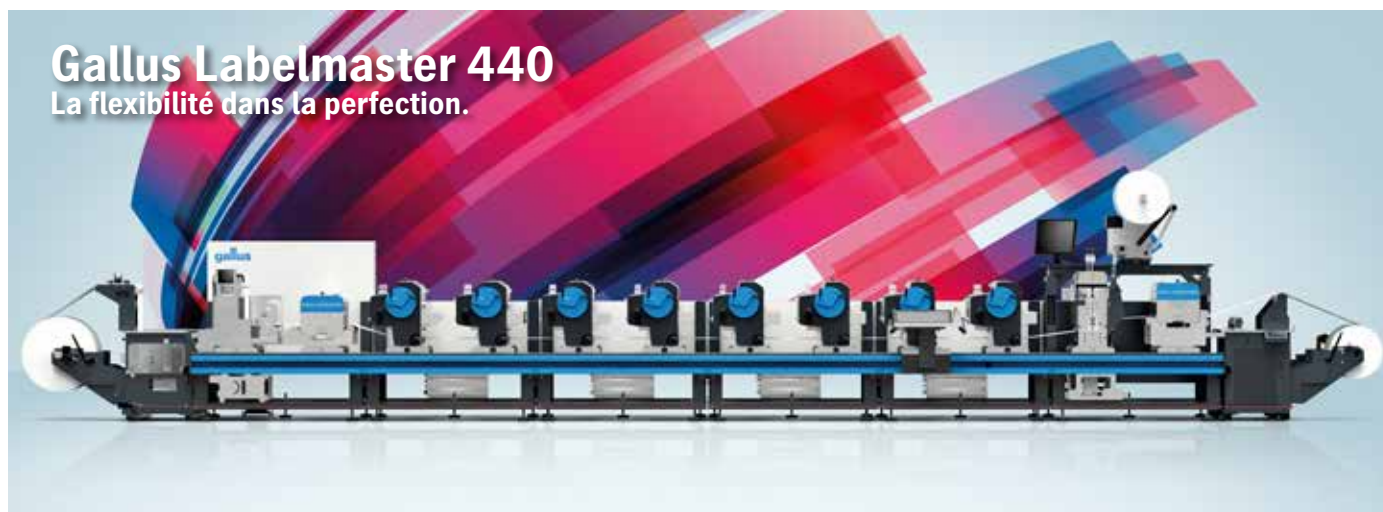
Depuis sa création en 1996, Graphika est présente sur plusieurs fronts graphiques :

formulaires en continu, étiquettes autocollantes, chèquiers bancaires et récemment impression offset multi couleurs avec la PM 52-5 de Heidelberg acquise récemment.

Afin d'offrir à ses clients des délais courts, M. Yousry Kaffel vient d'investir dans une plieuse Aerofold plus d'Uchida ultra rapide et pratique pour des documents en format A3+ ainsi qu'une raineuse-perforeuse semi-automatique GPM 450 SA de Cyclos.

Ces deux machines ont permis à la production très variée d'être plus fluide sans requérir à des compétences de conduites particulières ni d'espace volumineux.

Grace à ses choix appropriés et à l'énergie investie, M. Yousry Kaffel peut envisager l'avenir avec optimisme.



## Gallus Labelmaster 440

La flexibilité dans la perfection.

Gallus group est membre du groupe Heidelberg et est basé en Suisse à Saint Gallen. Fidèle à sa devise, Gallus et ses équipements à modularité unique répondent à toutes les exigences courantes des marchés d'aujourd'hui et de demain, des étiquettes de produits de commodité aux étiquettes exigeantes et de haute qualité.

Il est donc possible, indépendamment de la gamme de modèles, de sélectionner chaque module librement afin de les juxtaposer et par conséquent de personnaliser la machine en fonction des besoins. Gallus prescrit toujours ses investissements dans l'innovation et offre actuellement deux nouveaux équipements qui vous sont présentés sommairement ci-après :

## Gallus Labelmaster 440

Préparez-vous à l'avenir dès aujourd'hui et découvrez la flexibilité révolutionnaire de la Gallus Labelmaster. Du modèle de base économique à la version complète, toutes les possibilités vous sont offertes pour configurer votre machine d'impression d'étiquettes à la perfection en fonction de votre modèle commercial et ce, avec un rapport qualité-prix imbattable et la qualité impressionnante habituelle de Gallus. Avec sa gâche minimale grâce à un passage papier extrêmement court, sa vitesse d'impression jusqu'à 200 m/min, sa grande variété de substrats grâce au cylindre d'impression à entraînement direct asservi et aux rouleaux distributeurs, ce modèle offre plusieurs procédés d'impression : flexographie, sérigraphie, film à froid et estampage à chaud.

Il existe au total trois gammes de modèles disponibles:

### Gallus Labelmaster

La version de base au rapport qualité-prix exceptionnel.

### Gallus Labelmaster gamme Plus

La version Plus se démarque par son équipement étendu et sa compatibilité avec les modules de la gamme Advanced.

### Gallus Labelmaster gamme Advanced

Une variabilité de processus à chaque position et un niveau d'automatisation élevé pour un maximum de flexibilité.

### Une utilisation facile et des performances spectaculaires

Malgré ses nombreux modules et sa flexibilité, la Gallus Labelmaster se distingue par son utilisation simple et intuitive et ses fonctions de préréglage automatisées. Toutes les gammes de produits peuvent ainsi être mises en service avec une période d'adaptation très courte. Du remplacement simple et rapide des cylindres d'impression en aluminium léger à la manipulation globale, au moyen de l'écran tactile ou directement sur la machine d'impression, son point fort est sans aucun doute sa simplicité, sa rapidité et sa sécurité.

## Gallus Labelfire 340

L'excellence en impression numérique.



### Gallus Labelfire 340

La Gallus Labelfire 340 combine la technologie d'impression numérique de pointe et les avantages des procédés d'impression et de façonnage conventionnels pour atteindre des performances d'exception en impression d'étiquettes. Le système d'impression numérique en ligne développé conjointement par Gallus et Heidelberg dispose d'un module d'impression muni de têtes jet d'encre de dernière génération.

Les atouts de l'impression numérique alliés aux procédés de finition en ligne spécialement optimisés pour le numérique permettent le vernissage, le façonnage et la finition en ligne des étiquettes sur la Gallus Labelfire 340. De la bobine à l'étiquette finie et découpée, toutes les étapes de production sont réalisées en un seul passage.

#### Résolution améliorée, qualité offset et flexibilité numérique

Le nouveau système de production numérique Gallus Labelfire 340 permet à l'imprimeur d'étiquettes d'obtenir une qualité d'impression à la hauteur de l'offset haute résolution. La haute résolution physique des têtes jet d'encre est particulièrement intéressante pour les petits caractères, les traits fins et les dégradés jusqu'à 0 %.

La Gallus Labelfire 340 est en mesure de couvrir de larges pans de l'espace colorimétrique Pantone. Elle est économique pour les tirages avec des données variables ou des contenus personnalisés et les petites séries.

#### Façonnage en ligne, en un seul passage

La Gallus Labelfire 340 permet même de combiner des effets spéciaux avant l'impression numérique, avec des encres métalliques ou fluorescentes par exemple et de combiner en plus un blanc flexo et d'ajouter des encres décoratives.

#### Une technologie jet d'encre de dernière génération

La Gallus Labelfire 340 allie la technologie jet d'encre UV innovante de goutte à la demande et les modules éprouvés de la Gallus ECS 340 qui constituent la machine de base.

La Gallus Labelfire 340 est un système de production industriel optimal pour les petits et moyens tirages qui dépassent les 300 à 500 mètres linéaires conventionnels.

Depuis plus de 90 ans, Gallus est synonyme de « succès et sécurité pour l'imprimeur d'étiquettes ». Avec son partenaire Heidelberg qui possède des décennies d'expérience dans le prépresse numérique et la construction de presses robustes, Gallus a mis au point ce système de production industriel d'exception.

# Lancement des nouvelles Heidelberg Versafire

## La Versafire EP

Basée sur les technologies qui font le succès de la Versafire CV, la nouvelle presse Versafire EP offre une productivité élevée et une production extrêmement fiable.

Les nouveaux capteurs en ligne permettent un contrôle colorimétrique instantané pendant la production. Les variations de couleur sont analysées et réajustées automatiquement afin d'assurer une impression homogène et fiable. En outre, le repérage automatique a été amélioré grâce à des capteurs d'image permettant un contrôle en ligne et la mise en registre latérale mécanique garantissant des résultats extrêmement précis.



En améliorant sa capacité de prise en charge des supports, la Versafire EP autorise maintenant une longueur de feuille jusqu'à 1 030 mm en recto-verso automatique et jusqu'à 1 260 mm en recto, ainsi que des supports avec un grammage allant jusqu'à 450 g/m<sup>2</sup>. Grâce à sa résolution de 2 400 x 4 800 dpi, l'excellente qualité d'image fait de la Versafire EP un véritable fleuron de l'industrie graphique.

Avec de pareils atouts, ces modèles vont certainement assurer le succès des entreprises souhaitant intégrer l'impression numérique dans leurs ateliers ou monter en qualité et en variétés dans les prestations offertes à leurs clients.

GRAPHISPAG 2019	Gulf Print & Pack 2019	Graphitec 2019	INPRINT 2019
Du 26 au 29 Mars 2019 Espagne, Barcelone	Du 15 au 18 Avril 2019 Dubai, Emirats Arabes Unis	Du 4 au 6 Juin 2019 Paris, France	Du 12 au 14 Novembre 2019 Munich, Allemagne

**HEIDELBERG**

Heidelberg Algérie

20, Chemin Poirson - El Biar 16030 Alger - Algérie  
Tél.: +213 21 79 44 44 - Fax : +213 21 92 78 54  
www.heidelberg.dz



**A r t s  
G r a p h i q u e s  
R é u n i s**

15, rue Ibnou Toufail - Quartier Palmiers 20100 Casablanca  
Tél. : + 212 522 99 08 00 - Fax : + 212 522 99 08 44  
www.agr.ma



المصروف التونسي للورق  
COMPTOIR TUNISIEN DES PAPIERS

Z.I.Charguia II. BP 241 - 1080 Tunis Cedex  
Tél. : + 216 70 83 80 24 - Fax : + 216 70 83 85 20  
www.cotupap.com.tn